Phần lớn họ thông minh hơn tôi. Nhưng tôi có thứ độc nhất vô nhị họ gọi là sự khôn ngoan trực giác, được minh chứng qua điểm số cao tôi có trong bài kiểm tra trí tuệ ngoại suy. Mà chuyện đó cũng không phải quan trọng, tôi có trong tay diêm lưu huỳnh, và điều đó biến tôi trở thành thần Prometheus. Theo những gì tôi biết, cả Antonia lẫn Titus đều chưa có lửa. Vì thế tôi là người duy nhất có thể giúp mọi người no bụng. Tôi yêu cầu tất cả các thành viên trong nhóm của mình phải đi giết dê hoặc cừu. Không ai được phép ngồi không, cho dù Mặt Cau Có đã cố hết sức để làm thế. Họ không để ý thấy hai bàn tay tôi run rẩy khi tôi cắt cổ con dê đầu tiên của mình bằng một con dao. Đôi mắt con vật đầy tin tưởng, kế tiếp là sự hoảng loạn khi nó chết mà vẫn nghĩ tôi là bạn. Máu chảy ra thật ấm, giống như máu Julian. Cơ cổ con vật rất cứng. Tôi đã phái cứa bằng con dao cùn, hệt như Lea đã làm khi cô giết con cừu đầu tiên của mình, vừa làm vừa gào thét. Tôi cũng yêu cầu cô lột da con vật với Sự trợ giúp của Cây Kế. Khi cô không thể làm được, tôi tự tay cầm lấy tay cô, chỉ dẫn cho cô từ đầu đến cuối, truyền cho cô sức mạnh của tôi.

“Bố em cũng phải cắt thịt cho em nữa à?” Cây Kế chế giễu.

“Im đi,” Roque nói.

“Cô ấy có thể tự lo liệu cho bản thân, Roque. Lea, Cây Kế vừa hỏi em một câu kìa.” Lea chớp mắt nhìn tôi, đôi mắt mở to bối rối. “Hỏi cô ấy một câu nữa đi, Cây Kế.”

“Chuyện gì sẽ xảy ra khi chúng ta phải đối phó với Titus, em sẽ lại la hét nữa à? Nhóc.” Cây Kế biết tôi muốn cô làm gì. Tôi đã yêu cầu cô làm điều đó cách đây ba mươi phút, trước khi tôi mang con dê tới cho Lea.

Tôi hất hàm về phía Lea để ra hiệu cho Cây Kế.

“Em sẽ khóc à?” Cây Kế hỏi. “Hãy lau nước mắt bằng…”

Lea hét lên và nhảy bổ vào cô kia. Hai cô gái lăn lộn đấm vào mặt nhau. Chẳng mấy chốc Cây Kế đã bóp chặt lấy cổ Lea. Roque cựa quậy bồn chồn cạnh tôi. Quinn ấn cậu ta ngồi xuống. Khuôn mặt Lea trở nên tím bầm. Hai bàn tay cô đập đập vào tay Cây Kế. Rồi cô gái xỉu đi. Tôi dành cho Cây Kế một cái gật đầu cảm ơn. Cô gái có làn da sẫm màu từ tốn gật đầu.

Sáng hôm sau, Lea đã tỏ ra cứng cỏi hơn. Cô thậm chí còn đủ can đảm để nắm lấy bàn tay Roque. Cô cũng tuyên bố mình là người nấu ăn giỏi hơn so với các thành viên còn lại của nhóm chúng tôi; nhưng thực tế chẳng phải vậy. Roque thử tay nghề của mình nhưng cậu ta cũng chẳng khá hơn. Ăn những thứ họ chế biến cũng giống như nuốt những miếng bọt biển dai ngoách khô queo. Thậm chí cả Quinn, bất chấp tất cả những câu chuyện cô kể, cũng không thể tạo ra một món ăn ra hồn.

Chúng tôi nấu thịt dê và hươu trên bếp lửa dã ngoại, cách lâu đài sáu ki lô mét, và làm chuyện này vào ban đêm dưới các khe núi để không làm lộ ra ánh lửa và khói. Chúng tôi không giết lũ cừu; thay vì làm thế chúng tôi tập trung chúng lại nhốt trong một công sự ở phía Bắc để trông giữ. Tôi có thể thu hút thêm nhiều người nữa vào nhóm của mình bằng thức ăn, song thức ăn là một nguy cơ cũng lớn như mối lợi. Titus và đám sát thủ của hắn sẽ làm gì nếu gã to xác đó phát hiện ra chúng tôi có lửa, thức ăn, nước sạch…

Tôi đang cùng Roque quay về lâu đài sau chuyến đi thám thính xuống phía Nam thì nghe thấy tiếng động vọng lại từ trong một lùm cây nhỏ. Bò lại gần hơn, chúng tôi nghe thấy tiếng gầm gừ và tiếng giật xé. Trông đợi sẽ thấy một bầy sói đang xé xác một con dê, chúng tôi ghé mắt nhìn qua bụi cây và phát hiện ra bốn đứa trong đám thuộc hạ của Titus đang ngồi xổm quanh một xác hươu. Khuôn mặt bọn họ tèm lem máu, đôi mắt tối sầm, hau háu trong khi cả đám dùng dao xẻo thịt ra khỏi con hươu chết. Năm ngày không lửa, năm ngày phải ăn quả dại còn xanh, và đám này đã biến thành những kẻ man rợ.

“Chúng ta cần đưa diêm cho họ,” sau đó Roque nói với tôi. “Những tảng đá ở đây không tóe lửa khi quẹt vào nhau.”

“Không. Nếu chúng ta đưa diêm cho chúng thì Titus sẽ còn mạnh hơn.”

“Lúc này liệu chuyện đó có còn quan trọng nữa không? Bọn họ sẽ đổ bệnh nếu cứ tiếp tục ăn thịt sống. Bọn họ đã đổ bệnh rồi!”

“Thì chúng cứ việc bĩnh ra quần,” tôi gằn giọng. “Có những điều còn tồi tệ hơn.”

“Nói xem, Darrow. Tình thế nào xấu hơn. Titus nắm quyền và có Nhà Mars mạnh mẽ hay Darrow nắm quyền với Nhà Mars yếu ớt?”

“Tốt hơn cho ai kia?” tôi nóng nảy hỏi.

Cậu ta chỉ lắc đầu.

“Cứ để chứng làm thối rữa những cái bụng đáng tởm của chúng,” là quan điểm của Cassius. “Chúng đã tự chọn phe cho mình. Giờ hãy để chúng ỉa trong lựa chọn đó.”

Nhóm của tôi tán thành.

Tôi thích đội quân của mình, những kẻ dưới đáy, những Tuyển Lựa Hạ Cấp. Họ không có dòng dõi hay địa vị cao như các Tuyển Lựa Cấp Cao. Phần lớn họ cảm ơn tôi khi tôi cho họ thức ăn - ban đầu họ đã không làm thế. Họ không nhảy dựng lên đi theo Titus trong những cuộc tập kích lúc nửa đêm chỉ đơn giản để mua vui. Không, họ đi theo chúng tôi vì Cassius có sức cuốn hút như Mặt Trời, và trong vầng sáng của anh ta, cái bóng tôi tạo nên trông có vẻ như biết rõ mọi thứ nó làm. Thực ra thì không. Nó, cũng như tôi, được sinh ra trong một khu mỏ.

Dẫu vậy, bề ngoài có vẻ như tôi có một chiến lược nào đó. Tôi đã yêu cầu nhóm chúng tôi lập bản đồ lãnh thổ trên những tấm bảng kỹ thuật số mà chúng tôi tìm thấy trong một căn hầm ngập nước ờ dưới đáy một khe vực, nhưng chúng tôi vẫn chưa có vũ khí nào ngoài Lưỡi Hái của tôi cùng vài con dao và cây gậy vót nhọn đầu. Thế nên mọi chiến lược chúng tôi có đều dựa trên thông tin thu thập được.

Điều tức cười là chỉ một nhóm có được một ý tưởng chết tiệt đang hoạt động ngon nghẻ. Và đó không phải là nhóm chúng tôi. Cũng không phải nhóm của Antonia. Và chắc chắn không phải là nhóm của Titus. Đó là nhóm của Sevro, và tôi gần như chắc chắn cậu ta là thành viên duy nhất của nhóm đó, trừ phi đến lúc này cậu ta đã kết nạp thêm vài con sói. Thật khó mà nói cậu ta đã làm vậy hay chưa. Nhà chúng tôi không có những bữa tối tập trung. Dù thỉnh thoảng chúng tôi thấy cậu ta chạy theo các triền đồi vào ban đêm trong bộ lông sói, trông, như Cassius mô tả không thể chính xác hơn, “như một thứ quỷ con lông lá đang phê ma túy.” Và có một lần Roque thậm chí còn nghe thấy sinh vật nào đó, không phải một con sói, tru lên trên vùng đất cao rậm rạp. Có những ngày Sevro đi loanh quanh hoàn toàn bình thường - nhục mạ mọi thứ chuyển động, ngoại trừ Quinn. Anh chàng dành một ngoại lệ cho cô, mang đến cho cô thịt và các loài nấm ăn được thay vì những lời nhục mạ. Tôi nghĩ Servo thích Quinn, cho dù cô thích Cassius.

Chúng tôi bảo cô kể cho chúng tôi nghe về cậu ta, nhưng cô không chịu. Cô là người trung thành, và có lẽ vì thế cô làm tôi nhớ về nhà mình. Cô luôn kể những câu chuyện hay, gần như đều là những lời bịa đặt được tô vẽ hào nhoáng. Sức sống tỏa ra từ con người cô, hệt như sức sống từng tồn tại trong vợ tôi. Cô là người cuối cùng trong chúng tôi gọi Quỷ Lùn là “Sevro”. Cô cũng là người duy nhất biết cậu ta sống ở đâu. Thậm chí sau tất cả những lần thám thính, chúng tôi cũng không thể tìm ra chút dấu vết nào về nơi cậu ta ngủ. Tất cả những gì tôi biết là cậu ta đi săn mồi ở bên kia vùng cao nguyên. Tôi biết Titus đã phái người đi thám thính để theo dõi cậu ta, song tôi không tin bọn họ thành công. Đám này thậm chí còn chẳng bám theo nổi tôi. Tôi biết điều đó làm Titus rất bực bội.

“Tôi nghĩ cậu ta đang ngồi thủ dâm trong các bụi cây,” Cassius tặc lưỡi. “Cứ vậy đợi tất cả chúng ta tự giết nhau.”

Khi Lea tập tễnh quay trở về lâu đài, Roque tới tìm Cassius và tôi.

“Chúng đánh cô ấy,” cậu ta nói. “Không quá nặng tay, nhưng chúng đã đá vào bụng cô ấy và cướp đi những gì cô ấy kiếm được trong ngày.”

“Ai?” Cassius nổi nóng. “Ai là kẻ tấn công?”

“Không quan trọng. Điều quan trọng là bọn chúng đói. Thế nên hãy thôi chơi trò ăn miếng trả miếng đi. Không thể thế này mãi được” Roque nói. “Đám đệ tử của Titus đang chết đói. Các cậu trông đợi chúng sẽ làm gì đây? Chết tiệt, gã to xác đang săn lùng Quỷ Lùn vì hắn cần lửa và thức ăn. Nếu chúng ta cung cấp cho hắn những thứ đó, chúng ta có thể thống nhất Nhà, duy trì sự văn minh. Có khi cả Antonia cũng sẽ khiến nhóm của cô ta trở nên biết điều.”

“Antonia? Biết điều ư?” Cassius hỏi, bật cười hô hố.

“Kể cả nếu điều đó diễn ra, Titus vẫn sẽ là người mạnh nhất,” tôi nói. “Và như thế sẽ chẳng giải quyết được gì cả.”

“À. Phải. Đó là điều cậu không thể chịu được, một người khác nắm quyền lực. Tốt thôi.” Roque vuốt mái tóc dài của cậu ta. “Hãy nói với Vixus hay Pollux. Hãy loại bỏ Thủ Lĩnh của họ nếu các cậu nhất thiết phải thế. Nhưng hãy hàn gắn Nhà, Darrow. Nếu không chúng ta sẽ thua khi một Nhà khác tới gõ cửa.”

Đến ngày thứ sáu, tôi làm theo lời khuyên của cậu ta. Biết Titus ra ngoài đi tập kích, tôi mạo hiểm tới tìm Vixus ở tháp phòng thủ chính. Thật không may, Titus quay về sớm hơn dự kiến.

“Trông anh bạn có vẻ tươi tỉnh và hoạt bát quá nhỉ,” hắn nói với tôi trước khi tôi kịp tìm thấy Vixus trong các hành lang đá của tòa tháp phòng thủ. Hắn chặn đường tôi lại bằng thân hình to con của mình - đôi vai gần như vươn ra hết bề rộng của bức tường. Tôi cảm thấy một người khác trên hành lang phía sau lưng mình. Vixus và hai người khác. Dạ dày tôi hơi thắt lại một chút. Thật ngu mới đi làm việc này. “Tôi có thể hỏi anh bạn đang đi đâu không nhỉ?”

“Tôi muốn so sánh các bản đồ thám thính của chúng tôi với bản đồ chính trong phòng chỉ huy” tôi nói dối, biết rõ mình đang có một tấm bảng kỹ thuật số trong túi.

“À, anh bạn muốn so sánh các bản đồ thám thính với bản đồ chính… vì lợi ích của Nhà Mars sao, Darrow cao quý?”

“Còn có thể vì lợi ích nào khác chứ?” tôi hỏi. “Tất cả chúng ta đều thuộc về một phe, phải không nào?”

“À, chúng ta thuộc về một phe,” hắn nói. Titus phá lên cười đầy gian trá. “Vixus, nếu chúng ta thuộc về một phe, cậu có nghĩ tốt nhất là chúng ta nên chia sẻ với nhau những tấm bản đồ nhỏ của cậu ta không nhỉ?”

“Như thế sẽ là tốt nhất,” Vixus tán thành. “Những cây nấm. Những cái bản đồ. Như nhau cả thôi.” Nghĩa là hắn ta đã tấn công Lea. Đôi mắt của gã này không có chút sinh khí. Hệt như mắt quạ.

“Phải. Thế nên tôi sẽ xem qua giúp anh bạn, Darrow.” Titus giật lấy tập bản đồ thám thính của tôi. Tôi chẳng thể làm gì để ngăn cản hắn làm việc đó.

“Cậu có thể thoải mái dùng chúng,” tôi nói. “Chừng nào cậu biết có những đống lửa của kẻ thù ở xa phía Đông, và nhiều khả năng có kẻ thù trong Rừng Lớn ở phía Nam. Tấn công bất cứ kẻ nào cậu thích. Chỉ là đừng để bị tóm trong lúc quần đang tụt xuống.”

Titus hếch mũi lên hít hít không khí. Hắn không hề lắng nghe tôi.

“Vì chúng ta đang chia sẻ, Darrow.” Gã to xác lại hít hít lần nữa, xích lại gần cổ tôi hơn. “Có lẽ anh bạn sẽ chia sẻ với chúng tôi vì sao anh bạn lại có mùi như khói củi vậy.”

Tôi cứng người lại, không biết phải làm gì.

“Nhìn nó lúng túng kìa. Nhìn nó đang cố nghĩ ra một trò bịa đặt kìa.” Giọng Titus đầy vẻ ghê tởm. “Tao có thể ngửi thấy sự dối trá của mày. Ngửi thấy những lời dối trá chảy ra khỏi mày như mồ hôi.”

“Như một ả đàn bà đang húng tình,” Pollux nói đầy châm biếm. Hắn nhún vai với tôi ra vẻ xin lỗi.

“Thật ghê tởm,” Vixus mỉa mai. “Hắn là một kẻ bẩn thỉu. Một tạo vật xấu xa, đàn bà.” Tôi không biết vì sao tôi lại nghĩ mình có thể làm gã này quay lưng lại với Titus.

“Mày là một thằng nhãi ăn bám,” Titus nói tiếp. “Gặm nhấm đạo đức vì mày sẽ không cam chịu tuân lệnh; chờ đợi các chàng trai cô gái cao quý của tao chết đói.” Bọn họ tiến lại gần tôi từ phía sau, từ hai bên. Titus rất to con. Pollux và Vixus hung tợn, to gần bằng tôi. “Mày là một tạo vật khốn kiếp. Một con dòi trong xương tủy chúng tao.”

Tôi bình thản nhún vai, cố làm bọn họ nghĩ tôi không lo lắng.

“Chúng ta có thể sửa chữa điều này,” tôi nói.

“Gì cơ?” Titus hỏi.

“Giải pháp rất đơn giản, anh bạn to xác,” tôi khuyên nhủ. “Đưa các chàng trai cô gái của anh bạn về nhà. Hãy dừng cướp phá Nhà Ceres mỗi ngày trước khi có Nhà nào khác tới vặn cổ tất cả các vị. Sau đó chúng ta sẽ nói chuyện về lửa. về thức ăn.”

“Mày nghĩ mày có thể bảo chúng tao phải làm gì sao, Darrow? Đó là điều kiện phải không?” Vixus hỏi. “Mày nghĩ mày giỏi hơn vì có điểm cao hơn trong một bài kiểm tra nhỏ nhoi ngớ ngẩn sao? Vì các Giám Thị đã chọn mày đầu tiên sao?”

“Đúng thế đấy,” Titus tặc lưỡi. “Nó nghĩ nó xứng đáng là Thủ Lĩnh.”

Khuôn mặt diều hâu của Vixus ghé sát vào mặt tôi, đôi môi dè bỉu nhè ra từng từ. Khá đẹp khi ở tư thế nghỉ, cặp môi của hắn lúc này nhếch lên co lại thật tàn nhẫn, và hơi thở của hắn phả ra thật nặng mùi khi hắn nhìn tôi chằm chằm, cố làm tôi nghĩ hắn không hề bị ấn tượng. Vixus rặn ra một tràng cười khinh miệt. Tôi thấy hắn ngả đầu ra để nhổ nước bọt vào mặt tôi. Tôi để cho hắn làm. Ngụm nước bọt đập lên mặt tôi rồi chậm rãi chảy xuống má và môi tôi.

Titus quan sát với một nụ cười của sói. Đôi mắt hắn long lên; Vixus nhìn đầu lĩnh tìm kiếm sự cổ vũ. Pollux tiến lại gần hơn.

“Mày là một cái của quý bé tẹo mềm xìu,” Vixus nói. Mũi hắn gần như đè gập mũi tôi xuống. “Thế nên đó là thứ tao sẽ lấy đi từ mày, quý ông - cái của quý bé tẹo của mày.”

“Hoặc các người có thể để tôi đi,” tôi nói. “Các người có vẻ đang chặn cửa đấy.”

“Ái chà!” Vixus phá lên cười, quay sang nhìn đầu lĩnh. “Nó đang cố làm ra vẻ không sợ đấy, Titus. Cố tránh một cuộc đánh nhau.” Hắn nhìn tôi với đôi mắt vàng óng, chết chóc. “Tao đã đập nát những thằng nhóc hợm hĩnh như mày trong các câu lạc bộ quyết đấu cả nghìn lần rồi.”

“Thật sao?” tôi hỏi với vẻ không tin.

“Bẻ gãy chúng như những cành cây vậy. Rồi sau đó cướp lấy bạn gái của chúng làm trò chơi. Tao đã làm chúng nó mất mặt biết chừng nào trước mặt bố chúng nó. Tao đã làm những thằng nhóc như mày khóc lóc dầm dề.”

“Ồ, Vixus này,” tôi nói kèm theo một tiếng thở dài, cố giữ âm hưởng run rẩy của sự phẫn nộ và sợ hãi khỏi lộ ra trong giọng nói của mình. “Vixus, Vixus, Vixus. Không có thằng nhóc nào giống tao hết.”

Tôi nhìn lại về phía Titus để đảm bảo mắt chúng tôi gặp nhau khi tôi thoải mái vung bàn tay Chim Lặn của mình đi một vòng, như thể tôi đang nhảy, và chém ngay trên cổ Vixus ở chỗ tĩnh mạch cảnh với sức mạnh của một nhát búa. Cú đánh hạ gục hắn, song tôi vẫn nện hắn thêm một cú cùi chỏ, một cú thúc đầu gối, rồi chém bằng bàn tay còn lại của tôi, trong khi hắn đổ nhào xuống. Nếu gã trai trẻ này đứng chân vững hơn, cú đánh đầu tiên rất có thể đã làm cổ hắn gãy làm đôi. Thay vì thế, hắn đổ nhào sang bên trong trọng lực thấp, ngã ngang người ra và rùng mình trước cơn mưa đòn của tôi khi vật ra trên sàn. Đôi mắt hắn đờ dại. Cơn sợ hãi dâng lên trong bụng tôi. Cơ thể tôi quá mạnh mẽ.

Titus và những đứa khác quá choáng váng trước màn ra tay bất ngờ nên không kịp chặn tôi lại trong khi tôi quay người lướt khỏi các bàn tay đang vươn ra của chúng rồi chạy xuống hành lang.

Tôi đã không giết hắn.

Tôi đã không giết hắn.

# 24

# CUỘC CHIẾN CỦA TITUS

T

ôi đã không giết Vixus. Song tôi đã hủy hoại cơ hội thống nhất Nhà. Tôi vùn vụt lao xuống giếng cầu thang xoáy trôn ốc của tháp phòng thủ. Những tiếng hò hét vang lên sau lưng tôi. Tôi băng ngang qua đám đệ tử đang uể oải lang thang của Titus; bọn họ đang chia nhau những mẩu cá sống đã đâm được bằng lao ngoài sông. Đám này có thể tóm tôi nếu bọn họ biết tôi đã làm gì. Hai cô gái nhìn tôi chạy qua bên cạnh, và khi họ nghe thấy tiếng đám đầu lĩnh la hét thì đã quá trễ để phản ứng. Tôi vụt qua tầm tay của họ, băng qua tòa cổng thấp của tháp phòng thủ chính và chạy vào quảng trường chính của lâu đài.

“Cassius!” tôi gọi với lên tháp cổng lâu đài, nơi nhóm của tôi ngủ. “Cassius!” Anh ta nhô đầu ra ngoài cửa sổ và nhìn thấy khuôn mặt tôi.

“Ôi. Chết tiệt. Roque!” anh ta hô lớn. “Chuyện đó xảy ra rồi! Gọi đám Hạ Cấp dậy!”

Ba anh chàng và một cô gái thuộc nhóm Titus đuổi theo tôi qua sân. Bọn họ chậm hơn tôi, nhưng một cô gái khác đang từ vị trí cắm chốt hên tường thành nhảy xuống chặn đường tôi, đó là Cassandra. Mái tóc ngắn của cô ta kêu leng keng vì những mảnh kim loại cô ta buộc lên đó. Không cần phải gắng sức, cô ta nhẹ nhàng nhảy từ trên mặt tường thành cao tám mét xuống, trên tay cầm một cái rìu, và lao tới cắt đường tôi trước khi tôi kịp đến cầu thang. Chiếc nhẫn vàng có hình sói của cô ta sáng lên lấp lánh trong ánh sáng đang tàn dần. Trông cô ta quả là đẹp.

Thế rồi cả nhóm tôi ùa ra khỏi tháp cổng. Họ cầm theo những tấm chắn tự tạo, những con dao và những cây gậy chúng tôi đẽo từ các cành cây mang từ rừng về. Nhưng họ không lao thẳng về phía tôi. Họ rất khôn ngoan, vì thế họ mở toang những cánh cổng đúp khổng lồ ngăn cách lâu đài khỏi con đường thoai thoải dẫn xuống thung lũng hẹp. Sương mù tràn vào qua vòm cổng mở toang, và họ biến mất vào trong bóng tối chạng vạng. Chỉ còn mình Quinn sót lại.

Quinn, thành viên nhanh nhất Nhà Mars. Cô lao vọt tới dọc theo mặt sân lát đá như một con linh dương đến trợ giúp tôi. Cây gậy của cô múa tít trong không khí. Cassandra không nhìn thấy cô. Một món tóc đuôi ngựa dài vàng óng phất lên trong không khí ban đêm lạnh lẽo khi Quinn vút tới, một nụ cười bừng nở trên khuôn mặt, cô bất ngờ tấn công Cassandra từ bên hông, dùng cây gậy của mình nện hết sức bình sinh vào đầu gối cô ta. Tiếng gỗ kêu răng rắc thật to khi đập vào xương Hoàng Kim cứng chắc. Cũng to không kém tiếng hét chói tai của Cassandra. Cô ta không bị gãy chân, song ngã vật xuống nền sân lát đá. Quinn không giảm tốc độ. Cô nhào tới bên cạnh tôi, và chúng tôi cùng nhau bỏ đám thuộc hạ của Titus lại phía sau.

Chúng tôi bắt kịp những người còn lại dưới đáy thung lũng hẹp. Băng qua các ngọn đồi mấp mô, chúng tôi hướng tới công sự của mình ở phía Bắc, nằm trên vùng cao nguyên chìm sâu trong sương mù. Sương đọng lên tóc chúng tôi, nhỏ xuống thành từng giọt như những hạt ngọc trai. Chúng tôi tới công sự khi đã quá nửa đêm từ lâu. Đó là một hang động, một pháo đài trơ trọi nghiêng mình trên khe núi như tên phù thủy say khướt. Địa y mọc kín tường đá dày xám xịt. Sương mù bao phủ các lan can tường lũy công sự, và chúng tôi nấu bữa ăn đầu tiên bằng lũ chim sống dưới phần mái chìa ra của tòa tháp duy nhất. Vài con bay thoát. Tôi nghe thấy tiếng chúng vỗ cánh trong màn đêm đen kịt. Cuộc nội chiến của chúng tôi đã bắt đầu.

Thật không may, Titus không phải là một kẻ thù ngu ngốc. Hắn không tìm đến chúng tôi như chúng tôi đã nghĩ. Tôi vốn hy vọng hắn sẽ tới tìm cách vây hãm công sự phía Bắc của chúng tôi, nghĩ rằng toán quân của hắn có thể thấy lửa chúng tôi nhóm bên trong các bức tường đá và ngửi thấy mùi thịt nướng khi mỡ cháy xèo xèo. Những con cừu chúng tôi đã nhốt lại lúc trước có thể giúp chúng tôi cầm cự được hàng tuần, thậm chí hàng tháng nếu chúng tôi có nước. Chúng tôi có thể ăn uống thoải mái hằng đêm. Khi đó hẳn bọn họ sẽ suy sụp. Hẳn bọn họ sẽ rời bỏ Titus. Nhưng Titus biết thứ vũ khí của tôi, lửa, vì thế hắn lẩn tránh chúng tôi để các cậu con trai và các cô gái dưới quyền hắn không thể thấy chúng tôi có những thứ xa xỉ này.

Hắn không để nhóm của mình ngồi không quá lâu mà suy nghĩ. Sự điên cuồng, chiến tranh làm tê liệt lý trí của con người. Vậy là bọn họ tấn công Nhà Ceres liên tục từ ngày thứ sáu trở đi, và Titus nghĩ ra các phần thưởng dành cho những hành động can đảm và bạo lực, dành cho các cậu con trai và các cô gái những vệt kẻ bằng máu trên má mà bọn họ mang đầy tự hào. Chúng tôi lén bám theo quan sát những cuộc giao tranh của họ từ sau các bụi cây và những đám cỏ cao trên vùng đất bằng phẳng. Đôi khi, chúng tôi có được vị trí quan sát thuận lợi từ các cao điểm trên cao nguyên gần Phobos. Từ đó, chúng tôi chứng kiến cuộc vây hãm Nhà Ceres.

Quanh Nhà Ceres, khói bốc lên thành một vương miện sầu thảm. Những cây táo bị chặt hạ. Ngựa bị đánh cắp. Những kẻ tập kích của Titus thậm chí còn quăng thòng lọng giật một cây đuốc từ trên một tường lũy Nhà Ceres nhằm lấy lửa về lâu đài Nhà Mars. Các kỵ sĩ Ceres tấn công đám này bằng những chiếc xô chứa đầy nước trước khi bọn họ kịp về tới nhà. Titus rít lên tức tối khi chuyện này xảy ra và những con ngựa Nhà Ceres phi qua như bay, dập tắt lửa bằng nước trước khi vòng trở lại nhà. Cùng Vixus, chiến binh cừ nhất của hắn, Titus đánh ngã nhào một con ngựa bằng một cành cây được đẽo như một ngọn kích. Người kỵ sĩ ngã nhào khỏi yên và Pollux ập tới cô gái. Bọn họ bắt thêm được hai nô lệ nữa ngày hôm đó, và Titus chiếm con ngựa cho riêng mình.

Đến ngày thứ tám của chúng tôi tại Học Viện, tôi được quan sát cuộc vây hãm cùng Cassius và Roque từ trên cao nguyên. Hôm nay, Titus cưỡi con ngựa cướp được tới bên dưới tường thành Nhà Ceres cầm theo một cái thòng lọng, thách thức các cung thủ của họ bắn tên vào hắn và con ngựa hắn cưỡi. Một cô gái tội nghiệp thò đầu ra để có góc ngắm bắn cung tốt hơn. Cô ta kéo dây cung đưa mũi tên lui lại tới sát tai, ngắm đích, và ngay trước khi cô gái định phóng tên, Titus tung thòng lọng của hắn lên. Vòng thòng lọng bay vút lên trong không trung. Cô gái rụt đầu vào. Nhưng không đủ nhanh. Thòng lọng tròng lấy cổ cô ta và Titus thúc ngựa phi ra xa tường, siết chặt thòng lọng lại. Bạn bè cô gái xô tới giữ cô lại. Bọn họ giữ chặt nhưng buộc phải buông ra trước khi cô gãy cổ.

Tiếng la hét của bạn bè cô gái vang vọng trên vùng đất bằng trong khi cô ta bị giật mạnh bổ nhào từ trên đỉnh tường xuống và bị Titus lôi xềnh xệch về chỗ các thuộc hạ đang reo hò của hắn. Tại đó, Cassandra đá cô gái quỳ gối xuống rồi dùng gia huy của chúng tôi biến cô ta thành nô lệ. Lửa từ cây cối mùa màng bị đốt hắt lên ánh hoàng hôn trên bầu trời, nơi vài Giám Thị đang lơ lửng gần nhau với những chai rượu vang và một khay đựng một món mỹ vị hiếm có nào đó.

“Và những trái tim tàn bạo đốt lên những ngọn lửa hung hãn nhất,” Roque lẩm nhẩm trong khi đang quỳ gối.

“Hắn can đảm,” tôi nói đầy nể phục, “và hắn thích trò này.” Đôi mắt hắn từng lóe sáng khi tôi đánh vào cổ họng Vixus. Cassius cũng gật đầu. “Đến mức hơi quá.”

“Hắn đúng là nguy hiểm chết người,” Cassius đồng ý, song anh ta có ngụ ý khác. Tôi nhìn sang anh ta. Giọng anh ta có vẻ trở nên gay gắt. “Và hắn là một kẻ dối trá.”

“Thật vậy sao?” tôi hỏi.

“Hắn không phải là kẻ đã giết Priam.”

Roque trở nên im lặng. Nhỏ con hơn chúng tôi, trông cậu ta dường như chỉ là một đứa bé khi quỳ một bên đầu gối xuống. Mái tóc dài của cậu ta được buộc thành đuôi ngựa. Đất giắt vào các móng tay cậu ta, những ngón tay đang loay hoay buộc dây giày trong khi cậu ta ngước lên nhìn.

“Hắn không phải là kẻ đã giết Priam,” Cassius nhắc lại. Gió rền rĩ than vãn trên các ngọn đồi sau lưng chúng tôi. Hôm nay đêm đến thật chậm. Hai gò má Cassius chìm vào bóng tối; dẫu vậy, anh ta vẫn thật tuấn tú. “Người ta không thể nào lại xếp Priam cùng một con quái vật như Titus. Priam là một nhà lãnh đạo, không phải một chỉ huy quân sự. Người ta sẽ xếp Priam cùng ai đó dễ dàng, như một trong số các Hạ Cấp của chúng ta.”

Tôi biết Cassius đang đi tới đâu với lập luận này. Nó thể hiện trong cách anh ta quan sát Titus; vẻ lạnh lùng trong đôi mắt anh ta làm tôi nhớ tới ánh mắt của một con rắn hổ lục hầm mỏ khi nó lần theo con mồi. Ruột gan tôi nhộn nhạo khiến tôi cảm thấy muốn lộn mửa, song tôi vẫn dẫn dắt Cassius đi theo hướng dường như anh ta muốn đi, mời gọi anh ta tung ra cú cắn. Roque nghiêng đầu về phía tôi, nhận ra điều gì đó lạ lùng trong sự tương tác giữa tôi và Cassius.

“Và người ta sẽ chọn cho Titus một ai khác,” tôi nói.

“Một ai khác,” Cassius gật đầu nhắc lại.

Anh ta đang nghĩ đó là Julian. Anh ta không nói ra. Tôi cũng không. Tốt hơn hãy để ý nghĩ đó ám ảnh trong đầu anh ta. Hãy để anh bạn tôi nghĩ kẻ thù của chúng tôi đã giết em trai anh ta. Đây là một lối thoát.

“Máu sinh ra máu sinh ra máu sinh ra máu…” Những lời của Roque hòa vào gió, lúc này đang thổi về phía Tây hướng tới dải đất bằng dài, hướng về phía những quầng lửa đang chập chờn nhảy múa nơi đường chân trời thấp. Đằng sau quầng lửa, những ngọn núi nhô lên lạnh lùng, tối sẫm. Tuyết đã đọng lại trên các đỉnh núi. Đó là một cảnh tượng khiến người ta phải nín thở, thế nhưng đôi mắt của Roque không hề rời khỏi khuôn mặt tôi. Tôi tìm thấy một niềm vui nho nhỏ trong chuyện các nô lệ của Titus không phải là những đồng minh hữu ích lắm cho hắn. Thay vì được dạy dỗ thuần hóa hoàn toàn như một Đỏ, những nô lệ mới bị bắt này là những tạo vật bướng bỉnh. Bọn họ vẫn làm theo lệnh nếu không muốn mạo hiểm với nguy cơ bị xếp là Kẻ Ô Danh sau khi tốt nghiệp. Nhưng họ cố ý không bao giờ làm nhiều hay ít hơn những gì hắn ra lệnh; đó là hành vi phản kháng của họ. Họ chiến đấu ở nơi hắn bảo họ chiến đấu, với những người hắn bảo họ phải đánh, ngay cả khi nên rút lui. Họ thu hái những thứ quả dại hắn chỉ cho họ, kể cả khi biết chúng có độc, và xếp đá chồng lên nhau cho tới khi chồng đá đổ ụp. Nhưng nếu có một cánh cổng mở toang dẫn vào pháo đài kẻ thù và Titus không ra lệnh cho họ tiến vào, họ sẽ đứng đó gãi mông.

Bất chấp việc có thêm nô lệ và tàn phá mùa màng, vườn quả của Nhà Ceres, lực lượng dưới quyền Titus, mặc dù khá ổn khi cần tỏ ra bạo lực, lại thật thảm hại khi thử làm bất cứ việc gì khác. Người của hắn đi vệ sinh vào những hố xí nông choèn, sau các gốc cây hoặc xả xuống sông nhằm cố gắng đầu độc các học viên Nhà Ceres. Một trong số các cô nàng thuộc nhóm của hắn thậm chí còn ngã lộn cổ sau khi đi vệ sinh xuống nước. Cô ta cuống cuồng vùng vẫy trong chính chất thải của mình. Đó là một cảnh tức cười, song tiếng cười đã trở nên hiếm hoi, ngoại trừ từ các học viên Nhà Ceres. Bọn họ ngồi sau những bức tường thành cao, đánh cá từ dưới sông lên, ăn bánh mì nướng trong lò và mật ong lấy từ các đõ ong của họ.

Để đáp lại tiếng cười, Titus lôi một nô lệ nam tới trước cổng. Nô lệ này là một anh chàng cao ráo, mũi dài và có nụ cười tinh quái hẳn là dành cho các quý cô. Anh chàng nghĩ tất cả chuyện này chỉ là một trò chơi cho tới khi Titus cắt phăng một bên tai cậu ta. Vậy là anh chàng kêu thét lên khóc lóc gọi mẹ như một cậu nhóc. Anh chàng này sẽ chẳng bao giờ có thể chỉ huy một chiến hạm.

Các Giám Thị, thậm chí cả của Nhà Ceres, không hề ngăn chặn bạo lực. Họ theo dõi từ trên không theo từng nhóm hai hay ba người, bay lơ lửng qua lại trong khi các Robot Cấp Cứu réo còi hạ xuống từ Olympus để băng bó một vết thương hay chữa những chấn thương nặng ở đầu.

Đến buổi sáng thứ hai mươi tại học viện, những người cố thủ ném một giỏ đựng đầy những ổ bánh mì xuống trong khi người của Titus định phá cánh cổng cao bằng một cái cây bị đốn hạ. Những kẻ công thành rốt cuộc quay sang đánh nhau giành thức ăn chỉ để phát hiện ra những chiếc bánh mì này là những lưỡi kiếm mềm được đắp bột ra ngoài trước khi nướng lên. Những tiếng kêu la kéo dài cho tới tận buổi chiều.

Sự đáp trả của Titus tới ngay trước khi đêm xuống. Cùng năm nô lệ vừa khuất phục được, trong đó có anh chàng bị mất một tai, hắn đến gần cổng cho tới khi chỉ còn cách chừng một dặm. Hắn diễu qua trước mặt các nô lệ, trên tay cầm bốn cây gậy dài. Hắn phát cho mỗi nô lệ một cây gậy, ngoại trừ cô gái hắn đã quăng thòng lọng lôi từ trên tường lũy xuống.

Sau một cái cúi chào thật thấp về phía cổng Nhà Ceres, hắn phẩy tay ra lệnh cho các nô lệ còn lại bắt đầu đánh cô gái. Giống như Titus, cô gái này cao và mạnh mẽ, vì vậy thật khó cảm thấy thương hại cô ta. ít nhất là lúc đầu.

Các nô lệ đánh cô gái khá qua loa trong những cú gậy đầu tiên. Sau đó Titus nhắc nhở họ về nỗi nhục nhã sẽ mãi mãi gắn liền với tên của họ nếu họ không tuân lệnh; họ quật xuống nặng tay hơn; họ nhắm vào mái tóc vàng của cô gái. Các nô lệ đánh cô gái liên hồi cho tới khi những tiếng la hét của cô ta đã lặng đi từ lâu, còn mái tóc vàng của cô ta đã bết máu. Khi Titus phát chán, hắn túm tóc cô gái bị thương lôi xềnh xệch về trại của mình. Cô ta tập tễnh lết đi trên đất.

Chúng tôi quan sát từ chỗ ẩn náu trên khu đất cao, và phải cần đến cả Lea và Quinn để ngăn Cassius lao xuống vùng đất bằng bên dưới. Cô gái sẽ sống, tôi nói với anh ta. Những cây gậy đó chỉ là một màn diễn trò. Roque cay đắng nhổ nước bọt xuống cỏ rồi đưa tay tìm tới bàn tay Lea. Thật lạ khi chứng kiến cô gái tiếp thêm sức mạnh cho cậu ta.

Sáng hôm sau, chúng tôi khám phá ra việc đáp trả của Titus không dừng lại với màn đánh đập. Sau khi chúng tôi rút lui về công sự của mình, Titus quay trở lại trong đêm và giấu cô gái ngay trước cổng Nhà Ceres dưới một đám cỏ dày phủ trùm lên trên, cô gái bị bịt mồm và trói chặt. Sau đó, hắn ra lệnh cho một thành viên nữ trong hội của mình la khóc suốt đêm giả bộ cô ta chính là nô lệ trong khu trại. Cô ả gào khóc la lối là bị cưỡng hiếp, bạo hành.

Có thể cô gái Nhà Ceres bị bắt nghĩ cô ta an toàn dưới lớp cỏ. Có thể cô ta nghĩ các Giám Thị sẽ cứu cô ta, và cô ta sẽ được quay về nhà với bố mẹ, với các bài học cưỡi ngựa, với những con cún và những cuốn sách của mình. Nhưng đến tờ mờ sáng hôm đó cô ta bị xéo nát khi các kỵ sĩ, nổi điên trước những tiếng gào khóc giả tạo, phi nước đại từ trong pháo đài Nhà Ceres ra để giải cứu cô ta khỏi khu trại dã ngoại của Titus. Bọn họ chỉ biết được sự điên rồ của mình khi nghe thấy tiếng các Robot Cấp Cứu hạ xuống đằng sau để đưa cơ thể nát nhừ của cô gái lên Olympus.

Cô gái không bao giờ trở lại. Song các Giám Thị vẫn không can thiệp. Tôi không hiểu nổi thậm chí họ tồn tại để làm gì nữa.

Tôi nhớ nhà. Lykos, tất nhiên rồi, nhưng cũng nhớ cả nơi tôi được an toàn cùng với Vũ Công, Matteo và Harmony.

Chẳng mấy chốc không còn nô lệ nào để bắt thêm nữa. Nhà Ceres không còn ra ngoài sau khi trời tối, và các bức tường cao của họ được canh phòng. Cây bên ngoài tường đều đã bị chặt hạ sạch bách, song vẫn còn cây lương thực và cả vườn quả bên trong các bức tường thành dài của họ. Bánh mì vẫn được nướng và dòng sông vẫn chảy qua bên trong tường lũy. Titus chẳng thể làm gì ngoài tàn phá lãnh thổ của họ và cướp nốt những quả táo còn lại. Phần lớn đã bị hỏng vì những vết đốt của ong bắp cày. Titus đã thất bại. Và vì vậy, cũng như bất cứ kẻ độc tài nào sau một cuộc chiến thất bại, cặp mắt của hắn hướng về nội bộ.

# 25

# NỘI CHIẾN

B

a mươi ngày sau khi vào Học Viện, tôi vẫn chưa thấy dấu hiệu nào về các Nhà đối thủ khác ngoại trừ khói bốc lên từ những đống lửa phía xa. Các chiến binh Nhà Ceres thoải mái ngang dọc khu vực vành đai phía Đông lãnh địa của chúng tôi. Họ cưỡi ngựa đi không bị ngăn trở gì khi giờ đây nhóm của Titus đã rút lui về lâu đài Nhà Mars. Lâu đài. Không. Nó đã trở thành một chốn tồi tàn.

Tôi cùng Roque về tới lâu đài vào lúc sáng sớm. Sương vẫn còn đọng trên bốn chóp tháp và ánh sáng vất vả cố xuyên qua bầu trời ảm đạm của khí hậu cao nguyên nơi này. Những âm thanh từ bên trong các bức tường đá vang vọng trong buổi sáng yên tĩnh như những đồng xu lẻng xẻng trong một cái can bằng thiếc. Giọng nói của Titus. Hắn đang chửi rủa thúc người của nhóm mình thức dậy. Có vẻ như ít người làm theo. Vài người bảo hắn cứ việc tự đi mà chết quách cho rồi, và chuyện này kể ra cũng chẳng có gì ngạc nhiên. Những chiếc giường tầng là thứ tiện nghi thực sự duy nhất lâu đài có, và không nghi ngờ gì nữa, chúng được kê sẵn ở đó để cổ vũ cho sự lười nhác. Nhóm của tôi không có những tiện nghi như thế; chúng tôi ngủ trên nền đá, co cụm sát vào nhau quanh đống lửa nổ lách tách của mình. Ôi, còn gì tôi không đổi để lại có một cái giường.

Cassius và tôi lén lần theo con đường đất dốc thoai thoải dẫn lên tháp cổng. Thậm chí chúng tôi gần như không thể nhìn thấy nó vì sương mù quá dày đặc. Thêm nhiều âm thanh vọng ra từ trong lâu đài. Có vẻ như các nô lệ đã dậy. Tôi nghe thấy tiếng ho, tiếng càu nhàu, và vài tiếng la lối. Một tiếng cọt kẹt kéo dài cùng tiếng xích va vào nhau loảng xoảng đồng nghĩa với việc cổng đang mở. Cassius kéo tôi dạt ra bên đường, làm hai chúng tôi ẩn kín trong sương mù trong khi đám nô lệ chậm chạp lê chân qua. Khuôn mặt họ tái nhợt trong ánh sáng lờ mờ. Các gò má hốc hác của họ giờ trũng sâu thành hõm, mái tóc họ cáu bẩn. Xung quanh Phù Hiệu của họ là làn da đóng bùn thành lớp. Titus đi qua gần tôi tới mức tôi ngửi thấy mùi trên người hắn. Tôi đột nhiên cứng người lại, lo rằng hắn sẽ lại ngửi thấy mùi khói trên người tôi, nhưng hắn không nhận ra. Bên cạnh tôi, Cassius lặng im, nhưng tôi vẫn cảm thấy cơn phẫn nộ của anh ta.

Chúng tôi rón rén lùi trở lại xuống lối mòn và quan sát đám nô lệ quần quật làm khổ sai từ vị trí tương đối an toàn trong rừng. Bọn họ không còn là Hoàng Kim nữa khi đi hót phân và tìm hái quả dại trong những bụi cây kế đầy gai nhọn. Một hay hai người bị mất tai. Vixus, đã hồi phục sau đòn tấn công của tôi, chỉ còn một vết bầm tím to trên cổ, đi vòng quanh dùng một cây gậy dài vụt bọn họ túi bụi. Nếu thử thách là thống nhất lại một Nhà bị chia rẽ, coi như tôi đang thất bại.

Khi buổi sớm dần qua và ham muốn thay đổi theo sự xuất hiện của ánh nắng ấm áp, Cassius và tôi nghe thấy một âm thanh khiến chúng tôi sởn da gà. Những tiếng gào thét. Tiếng gào thét vọng tới từ tòa tháp cao của lâu đài Nhà Mars. Đó là những tiếng gào thét đặc trưng, loại khiến cho tâm hồn tối sầm lại.

Khi tôi còn là một chú nhóc ở Lykos, có một lần mẹ múc xúp cho tôi tại cái bàn đá của gia đình vào đêm Vòng Nguyệt Quế được trao tặng. Khi ấy đã một năm trôi qua từ lúc bố tôi mất. Kieran và Leanna ngồi cùng tôi, chưa ai quá mười tuổi. Chỉ có một ngọn đèn chập chờn hết sáng lại tắt phía trên bàn, vì thế mẹ tôi chìm trong bóng tối ngoại trừ cánh tay bà từ khuỷu trở xuống. Rồi sau đó tiếng gào thét vang lên, bị nghẹt lại bởi khoảng cách và những khúc hang vòng vèo trong khu cư trú. Tôi vẫn còn thấy rõ mồn một món xúp lắc lư sóng sánh trên muôi, cũng như bàn tay mẹ đã run lên bần bật ra sao khi bà nghe thấy âm thanh đó. Tiếng gào thét. Không phải vì đau đớn, mà vì kinh hoàng.

“Hắn ta đang làm gì mấy cô gái vậy…” Cassius rít lên với tôi trong lúc chúng tôi lén lút rời xa lâu đài giũa màn đêm đang buông xuống. “Hắn là một con vật.”

“Đây là chiến tranh,” tôi nói, dù những từ này nghe thật rỗng tuếch, ngay cả trong đôi tai tôi.

“Đây là trường học!” anh ta nhắc tôi nhớ. “Sẽ thế nào nếu Titus làm chuyện này với mấy cô gái của chúng ta? Với Lea… với Quinn?”

Tôi không nói gì.

“Chúng ta sẽ giết hắn,” Cassius trả lời hộ tôi. “Chúng ta sẽ giết hắn, cắt cái của nợ của hắn ra rồi tọng nó vào mồm hắn.” Và tôi biết anh ta cũng đang nghĩ tới những gì Titus hẳn đã làm với Julian.

Bất chấp những lời lẩm bẩm của Cassius, tôi nắm lấy tay anh ta và lôi anh ta rời xa lâu đài. Các cổng bị đóng chặt vào ban đêm. Chúng tôi chẳng thể làm gì. Tôi lại cảm thấy bất lực. Bất lực như khi Dan Xấu Xí cướp Eo khỏi tôi. Nhưng giờ tôi đã khác. Hai bàn tay tôi siết lại thành nắm đấm. Tôi giờ đây đã hơn nhiều so với tôi hồi đó.

Trên đường quay trở lại công sự phía Bắc, chúng tôi nhìn thấy một tia sáng chập chờn trên không. Đôi ủng Trọng Lực Hoàng Kim ánh lên trong lúc Fitchner hạ xuống. Ông ta nhai kẹo cao su và đưa tay lên áp vào chỗ trái tim khi nhìn thấy ánh mắt bất thiện của chúng tôi.

“Các bạn trẻ, ta đã làm gì để đáng phải chịu những ánh mắt như thế nhỉ?”

“Thằng đó đang đối xử với các cô gái như với những con vật!” Cassius sôi lên. Các mạch máu trên cổ anh ta nổi căng. “Họ là các Hoàng Kim và hắn cư xử với họ như với những con chó, như với những ả Hồng.”

“Nếu cậu ta cư xử với họ như với những Hồng, thì có nghĩa là trong thế giới thu nhỏ này những cô nàng đó không xứng đáng có được vị trí khác hơn những ả Hồng ngoài thế giới rộng lớn của chúng ta.”

“Ông đang đùa rồi.” Cassius không thể hiểu nổi. “Họ là các Hoàng Kim, không phải Hồng. Thằng đó là một con quái vật.”

“Vậy hãy chứng tỏ cậu là một đấng nam nhi và chặn cậu ta lại,” Fitchner nói. “Chừng nào cậu ta không giết dần từng người một trong số họ, chúng tôi sẽ không bận tâm. Mọi vết thương đều lành. Kể cả những vết thương loại này.”

“Đó là một lời nói dối,” tôi nói với ông ta. Tôi sẽ không bao giờ lành được nỗi đau mất Eo. Nỗi đau đó sẽ tồn tại mãi mãi. “Có những thứ sẽ không tan biến đi. Có những thứ không bao giờ có thể sửa chữa.”

“Thế nhưng chúng ta chẳng làm gì cả vì hắn có nhiều chiến binh hơn,” Cassius nhổ nước bọt.

Một ý tưởng lướt qua trong tâm trí tôi. “Chúng ta có thể giải quyết chuyện đó.”

Cassius quay sang tôi. Anh ta nghe thấy âm hưởng chết chóc trong giọng nói của tôi cũng như tôi đã thấy nó trong mắt anh ta khi anh ta nói về Titus. Đó là một điều kỳ lạ chúng tôi cùng chia sẻ. Chúng tôi được làm từ lửa và băng - dù tôi không biết ai trong hai chúng tôi là băng, còn ai là lửa. Dù thế nào đi nữa, những cảm xúc cực độ kiểm soát chúng tôi ở mức nhiều hơn chúng tôi thích; đó là lý do vì sao chúng tôi thuộc về Nhà Mars.

“Cậu có một kế hoạch,” Cassius nói.

Tôi lạnh lùng gật đầu.

Fitchner quan sát hai chúng tôi, rồi ông ta cười nhăn nhở. “Cũng đến lúc rồi đấy.”

Kế hoạch bắt đầu với một nhượng bộ mà chỉ có ai từng làm chồng mới có thể đưa ra. Cassius không thể ngừng cười khi tôi nói cho anh ta các chi tiết. Thậm chí cả Quinn cũng bật cười rinh rích vào sáng hôm sau. Tiếp đó cô ra ngoài, chạy vun vút như một con hươu tới Tháp Deimos để đưa lời xin lỗi chính thức của tôi tới Antonia. Cô sẽ phải gặp tôi mang theo câu trả lời từ Antonia tại một trong những nơi cất giấu đồ dự trữ của chúng tôi gần sông Furor, về phía Bắc lâu đài.

Cassius canh chừng công sự mới của chúng tôi cùng những người còn lại trong nhóm, đề phòng trường hợp Titus tìm cách tấn công trong lúc Roque và tôi tới chỗ cất giấu đồ dự trữ trong ngày. Quinn không tới chỗ hẹn. Chỉ có chạng vạng là tới. Bất chấp bóng tối, chúng tôi lần theo con đường cô hẳn đã đi từ tháp Deimos. Chúng tôi đi cho tới khi đến chỗ của chính tòa tháp, tọa lạc trên đồi thấp có rừng rậm bao quanh. Năm người của Titus vật vờ quanh chân tháp. Roque tóm lấy tôi và ấn tôi phục xuống một bụi cây trong rừng. Cậu ta chỉ về phía một cái cây cách đó năm mươi mét, nơi Vixus đang ngồi nấp kín chờ đợi trên một cành cao. Có phải chúng đã bắt được Quinn rồi không? Không thể nào, cô quá nhanh nên không thể bị bắt.

Liệu có phải ai đó đã phản bội chúng tôi?

Chúng tôi quay về công sự của mình lúc sáng sớm. Tôi tin chắc tôi đã từng cảm thấy mệt mỏi hơn, nhưng không nhớ nổi là khi nào. Những vết phồng rộp đã hủy hoại hai bàn chân tôi cho dù đôi giày vừa khít, và da cổ tôi tróc ra từng mảng sau những ngày dài phơi dưới Mặt Trời. Có chuyện gì đó không ổn.

Lea tới gặp tôi ngoài cổng công sự. Cô ôm chầm lấy Roque và ngước lên nhìn tôi như thể tôi là bố cô hay gì đó tương tự. Cô gái không còn là tạo vật rụt rè thường ngày nữa. Thân hình như một con chim của Cô run rẩy không phải sợ, mà vì căm hận.

“Anh phải giết gã ghê tởm đó, Darrow. Anh phải xẻo đứt hai hòn kinh tởm của hắn.”

Titus. “Chuyện gì đã xảy ra vậy?” tôi nhìn quanh. “Lea. Cassius đâu rồi?”

Cô nói cho tôi hay.

Titus đã bắt được Quinn trong lúc cô trên đường quay về từ tòa tháp. Bọn chúng đã đánh đập cô. Sau đó Titus gửi một cái tai của cô tới đây. Cái tai đó vốn để dành cho tôi. Chúng nghĩ Quinn là cô gái của tôi, và Titus nghĩ hắn biết rõ tính khí tôi. Chúng đã có được phản ứng chúng mong chờ, chỉ có điều không phải từ tôi.

Cassius đã gác đêm, và trong khi những người khác ngủ, anh ta lén tới lâu đài để thách thức Titus. Theo cách nào đó anh chàng trẻ tuổi cừ khôi này đã đủ ngạo mạn để nghĩ hàng trăm năm danh dự và truyền thống Hoàng Kim sẽ còn lưu lại được sau con điên loạn đã thiêu đốt nhóm của Titus chỉ trong vài tuần. Cậu con trai vị Thống Soái đã nhầm to. Và anh ta cũng không quen với việc vị thế của mình trở nên ít có trọng lượng đến vậy. Ngoài thế giới thực, anh ta chắc đã được an toàn. Nhưng trong thế giới nhỏ bé này thì không.

“Nhưng anh ấy còn sống.” tôi nói.

“Phải, tôi còn sống, đồ Phàm Phu!” Cassius cởi trần tập tễnh đi từ trong công sự ra.

“Cassius!” Roque thảng thốt kêu lên. Khuôn mặt cậu ta đột nhiên tái nhợt.

Mắt trái của Cassius sưng húp, nhắm tịt lại. Môi rách. Các dẻ sườn tím bầm như nho chín. Con mắt còn lại của anh ta đỏ ngầu máu. Ba ngón tay bị trật khớp chìa ra như những cái rễ cây, và tư thế vai của anh ta thật kỳ cục. Những người khác nhìn anh ta chằm chằm đầy buồn bã. Cassius là con trai Thống Soái - vị Hiệp Sĩ chói sáng của bọn họ. Vậy mà giờ đây cơ thể anh ta bị hủy hoại tả tơi, và vẻ mặt họ, cũng như nước da tái mét của họ, nói cho tôi hay họ chưa bao giờ chứng kiến một người đẹp đẽ bị hành hạ thảm khốc trước đây.

Tôi thì có.

Người anh ta nồng nặc mùi nước tiểu.

Anh ta cố làm bộ đùa cợt. “Bọn chúng nện tôi tơi bời khi tôi thách thức hắn. Dùng một cái xẻng đập vào mé đầu tôi. Sau đó chúng đứng xúm lại thành một vòng rồi tè ra. Rồi chúng trói tôi lại trong cái tháp phòng thủ hôi thối đó, nhưng rồi Pollux thả tự do cho tôi, như một chàng trai tử tế, và cậu ta đồng ý mở cổng nếu chúng ta cần như vậy.”

“Tôi không nghĩ anh lại ngốc đến thế,” tôi nói.

“Tất nhiên anh ta là thế rồi, anh ta muốn trở thành một trong các Hiệp Sĩ của Hội Đồng Tối Cao,” Roque lẩm bẩm. “Và tất cả những gì họ làm là quyết đấu.” Cậu ta lắc lắc mái tóc dài. Bụi bẩn bám thành từng vảy trên sợi dây da dùng để buộc nó thành đuôi ngựa. “Đáng lẽ anh phải đợi chúng tôi.”

“Chuyện gì xảy ra thì đã xảy ra rồi,” tôi nói. “Chúng ta tiếp tục kế hoạch.”

“Được thôi.” Cassius khịt mũi. “Nhưng khi đến lúc, Titus là của tôi.”

# 26

# NGỰA HOANG

P

hần nào đó trong Cassius đã biến mất. Cậu trai bất khả chiến bại tôi gặp lần đầu tiên giờ đã có gì đó khác biệt. Thất bại ê chề đã thay đổi anh ta.

Song tôi không thể đoán chắc là thay đổi như thế nào trong lúc duỗi thẳng các ngón tay ra cho anh ta và giúp anh ta chỉnh lại khớp vai. Anh ta gập người lại vì đau.

“Cảm ơn người anh em,” anh ta nói với tôi, và bám lấy mé đầu tôi để nâng mình dậy. Đây là lần đầu tiên anh ta nói thế. “Tôi đã thất bại trong thử thách.” Tôi không phản đối. “Tôi xông vào đó nhất như một gã ngốc đần độn. Nếu chuyện này xảy ra ở bất cứ đâu khác, hẳn chúng đã giết tôi.”

Ít nhất chuyện này cũng không làm anh mất mạng,” tôi nói.

Cassius cười khùng khục. “Chỉ lòng tự tôn của tôi mất đi thôi.”

“Tốt. Một thứ anh có vô khối,” Roque mỉm cười nói. “Chúng ta cần cứu cô ấy về.” Những nét nhăn nhó của Cassius tan dần khi anh ta nhìn Roque, rồi nhìn sang tôi. “Quinn. Chúng ta cần cứu cô ấy về trước khi hắn lôi cô ấy lên tòa tháp của hắn.”

“Chúng ta sẽ làm thế.” Chắc chắn chúng tôi sẽ làm.

Cassius và tôi đi về phía Đông theo kế hoạch của tôi, xa hơn so với chúng tôi từng đi trước đây. Chúng tôi bám lấy vùng cao nguyên phía Bắc, song đảm bảo chắc chắn là chúng tôi đi dọc theo các đỉnh núi cao có thể thấy rõ từ vùng đồng bằng trải rộng bên dưới. Tiến mãi về phía Đông, những cặp chân dài của chúng tôi mang chúng tôi đi thật nhanh và xa.

“Một kỵ sĩ ở phía Đông Nam,” tôi nói. Cassius không đưa mắt nhìn.

Chúng tôi băng qua lũng núi ẩm ướt, một hồ nước tối đen cho chúng tôi cơ hội để uống nước đối diện với một gia đình hươu Sao Hỏa. Bùn bê bết đầy chân chúng tôi. Lũ bọ bay vo vo trên mặt nước lạnh ngắt. Mặt đất có vẻ thật dễ chịu giữa các ngón tay khi tôi cúi người xuống uống nước. Tôi nhúng đầu xuống và cùng Cassius ăn một ít thịt cừu già mang theo. Thịt nhạt thếch. Bụng tôi co rút lại vì thứ protein đó.

“Theo anh chúng ta đã cách lâu đài bao xa về phía Đông rồi?” tôi hỏi Cassius, chỉ về phía sau lưng anh ta.

“Có thể là hai mươi ki lô mét. Khó ước lượng được. Có cảm giác xa hơn nhưng có thể chỉ là do chân tôi mỏi quá.” Anh ta đứng thẳng dậy, nhìn về phía tôi chỉ. “À. Thấy rồi.”

Một cô gái trên lưng con ngựa hoang đốm quan sát chúng tôi từ trên rìa lũng núi. Cô ta có một cây gậy dài che kín buộc vào yên. Không thể nhận ra cô ta thuộc về Nhà nào, nhưng tôi đã thấy cô gái này trước đây. Tôi nhớ rõ cô ta như mới ngày hôm qua. Cô gái đã gọi tôi là một gã Phàm Phu khi tôi nhảy khỏi con ngựa con mà Matteo đã ép tôi cưỡi lên.

“Tôi muốn có con ngựa của cô ta để cưỡi về Nhà,” Cassius nói với tôi. Anh ta không thể nhìn được bằng mắt trái nhưng điệu bộ táo tợn của anh ta đã trở lại, có chút hơi quá gượng gạo. “Này, em yêu!” anh ta gọi. “Chết tiệt, xương sườn đau quá. Quả là ngựa hạng nhất! Cô em thuộc Nhà nào hả?”

Tôi thấy lo ngại về chuyện này.

Cô gái thúc ngựa tới cách khoảng mười mét, nhưng cô ta đã may đè hai miếng vải che kín các phù hiệu trên tay áo và cổ. Khuôn mặt cô gái cũng bị bôi ba vệt chéo bằng nước quả việt quất trộn với mỡ động vật. Chúng tôi không biết liệu có phải cô từ Nhà Ceres tới hay không. Tôi hy vọng là không. Cô ta có thể tới từ phía những cánh rừng phía Nam, từ phía Đông, hay thậm chí từ vùng cao nguyên phía Đông Bắc tít đằng xa.

“Chào, Nhà Mars,” cô gái lên tiếng đầy kênh kiệu, đưa mắt nhìn phù hiệu trên áo chúng tôi.

Cassius cúi chào thật lâm li. Tôi chẳng buồn bận tâm.

“À, quả là tuyệt vời.” Tôi dùng giày đá vào một viên đá. “Chào… Ngựa Hoang. Phù hiệu đẹp đấy. Và ngựa nữa.” Tôi để cô gái biết có một con ngựa là một chuyện hiếm hoi.

Cô gái nhỏ nhắn, thanh mảnh. Nhưng nụ cười của cô ta thì không. Nó đầy vẻ giễu cợt. “Mấy cậu trai các vị đang làm gì tận sâu trong nội địa này vậy? Gặt ngũ cốc à?”

Tôi vỗ vào Lưỡi Hái của mình. “Chúng tôi đã có đủ ở nhà rồi.” Tôi chỉ về hướng lâu đài của chúng tôi.

Cô gái cố nín cười trước lời dối trá kém cỏi của tôi.

“Chắc vậy rồi.”

“Anh sẽ công bằng với cô em.” Cassius cố ép khuôn mặt tơi tả của mình nặn ra một nụ cười. “Cô em quả là đẹp mê hồn. Chắc cô em thuộc Nhà Venus. Hãy đánh anh với thứ được che dưới lớp vải trên yên ngựa của em, dù nó là gì đi nữa, và đưa anh về pháo đài của em. Anh sẽ là chàng Hồng của cô em nếu cô em hứa không chia sẻ anh với ai khác và ủ ấm cho anh mỗi đêm.” Anh ta bước một bước hơi loạng choạng về phía trước. “Và mỗi sáng.” Con ngựa hoang của cô gái lùi cả bốn vó lại sau cho tới khi anh ta từ bỏ ý định đánh cắp ngựa cửa cô ta.

“À, có phải anh là kẻ chuyên bỏ bùa không, chàng đẹp trai. Và với cây chĩa ba đó trong tay, anh chắc cũng là một chiến binh hàng đầu.” Cô gái chớp chớp mi mắt.

Cassius ưỡn ngực tỏ vẻ tán đồng.

Cô gái đợi anh ta hiểu ra.

Thế rồi anh ta cau mày.

“Chính thế. Ra vậy. Anh biết đấy, chúng tôi không có bất cứ công cụ nào trong pháo đài của mình ngoại trừ những thứ có liên quan tới vị thần của chúng tôi, vậy là… nhất định các anh đã chạm trán Nhà Ceres rồi.” Cô gái cúi người ra trước trên yên với vẻ nhạo báng. “Các anh không có hoa màu. Các anh chỉ tấn công những người có chúng, và rõ ràng các anh chẳng có món vũ khí nào khá hơn, nếu không các anh hẳn đã mang chúng bên người rồi. Vậy là Nhà Ceres cũng ở khu vực này. Nhiều khả năng ở dưới đồng bằng gần khu rừng để canh tác hoa mùa. Hay gần con sông lớn mà ai cũng nói đến.”

Cô gái sở hữu đôi mắt luôn cười cợt và cái miệng nhạo báng trên khuôn mặt hình trái tim. Mái tóc cô gái vàng óng tới mức nó ánh lên lấp lánh dưới nắng và đổ dài xuống sau lưng cô ta thành từng bím.

“Vậy ra các anh ở trong rừng hả?” cô gái hỏi. “Về phía Bắc, trên cao nguyên, nhiều khả năng là vậy. Ồ, chuyện này vui đây! Vũ khí của các anh nghèo nàn đến mức nào vậy? Rõ ràng là các anh không có ngựa. Một Nhà mới túng bấn làm sao.”

“Đồ khốn,” Cassius cố lên tiếng.

“Cô có vẻ rất kiêu hãnh về bản thân thì phải.” Tôi đặt Lưỡi Hái của mình lên vai.

Cô gái giơ một bàn tay lên rồi lắc qua lắc lại. “Kiểu như vậy. Kiểu như vậy. Còn kiêu hãnh hơn cả anh chàng Đẹp Trai kia nên tỏ ra. Trông anh ta đầy ắp những phế tích trên người.” Tôi thử dồn trọng lực lên các đầu ngón chân xem cô ta có nhận ra không. Cô gái thúc ngựa lùi lại. “Nào, nào, Thần Chết, anh bạn cũng định nhảy lên yên của tôi sao?”

“Tôi chỉ định hất cô xuống khỏi nó thôi, Ngựa Hoang.”

“Muốn lăn tròn trong bùn phải không? Được thôi, anh bạn nghĩ sao khi tôi hứa để anh lên đây ngồi cùng nếu anh cho tôi biết thêm manh mối về nơi mà lâu đài các anh tọa lạc? Có tháp à? Hay thấp tè? Tôi có thể là một chủ nhân tử tế.”

Cô gái nhìn tôi từ đầu đến chân đầy ranh mãnh. Đôi mắt cô ta ánh lên long lanh như mắt cáo. Đây vẫn là một trò chơi với cô ta, nghĩa là Nhà của cô ta là một nơi văn minh. Tôi cảm thấy ghen tị trong lúc ngắm nhìn cô gái. Cassius không hề nói láo; cô ta quả là đáng chiêm ngưỡng. Song tôi còn muốn hất cô ta lộn xuống khỏi con ngựa hoang kia hơn. Bàn chân của tôi đã mỏi nhừ và chúng tôi đang chơi một trò nguy hiểm.

“Cô là Tuyển Lựa thứ mấy?” tôi hỏi, thầm ước mình chú ý nhiều hơn lúc Cuộc Tuyển Lựa diễn ra.

“Cao hơn cậu đấy, Thần Chết. Tôi nhớ Mercury có vẻ đã muốn cậu lắm kia đấy, nhưng các Nhà Tuyển Dụng của ông ta không để ông ta chọn cậu ngay từ vòng đầu. Có gì đó liên quan tới hệ số hung hãn của cậu.”

“Cô còn được chọn trước tôi cơ à? Thế thì cô không thuộc Nhà Mercury, vì họ chọn một anh chàng khác thay vì tôi, và cũng không thuộc Nhà Jupiter, vì bọn họ chọn một đứa nhóc quái đản đáng tởm.” Tôi cố nhớ xem còn ai khác nữa được chọn trước mình, nhưng không thể, vậy là tôi mỉm cười. “Có lẽ cô không nên cao ngạo như thế. Khi đó tôi sẽ không thể biết cô là Tuyển Lựa nào.

Tôi phát hiện thấy con dao dưới chiếc khăn choàng dài màu đen của cô gái, song vẫn không thể nhớ nổi cô ta trong cuộc Tuyển Lựa. Vì tôi đã không để ý cho lắm. Cassius đáng lẽ phải nhớ được cô nàng này nếu tính tới cách anh ta nhìn các cô gái, song có thể giờ anh ta chỉ nghĩ được tới Quinn và cái tai đã mất của cô.

Việc của chúng tôi đã hoàn tất. Chúng tôi có thể bỏ Ngựa Hoang lại. Cô gái đủ khôn ngoan để đoán ra những gì còn lại. Song rời đi thực sự là vấn đề khi không có ngựa, và tôi không nghĩ Ngựa Hoang thực sự cần tới con ngựa của cô ta.

Tôi vờ làm bộ chán nản. Cassius cẩn thận không rời mắt khỏi những ngọn đồi xung quanh. Rồi tôi đột ngột vùng dậy như thể tôi vừa nhìn thấy gì đó.

Tôi thì thầm “Rắn” vào tai anh ta trong khi nhìn về phía hai chân trước con ngựa. Anh ta cũng nhìn theo, và lúc đó cô gái cũng cử động một cách vô thức. Dù nhận ra đây là một mẹo lừa, cô ta cũng cúi người ra trước để nhìn xuống chân ngựa. Tôi vút tới để vượt qua khoảng cách mười mét. Tôi rất nhanh. Cả cô gái cũng vậy, song cô ta hơi mất thăng bằng một chút và buộc phải ngả người ra sau để giật cương thúc con ngựa quay đi. Nó loạng choạng lùi lại trên bùn. Tôi nhào tới cô gái, bàn tay phải mạnh mẽ của tôi chộp lấy những bím tóc dài của cô ta đúng lúc con ngựa vọt đi. Tôi cố lôi cô ta lộn xuống khỏi yên, song cô ta tuột đi mất.

Tôi bị bỏ lại với một nắm tóc vàng óng cuộn tròn lại trong bàn tay. Con ngựa hoang vọt đi, còn cô gái phá lên cười, đồng thời chửi rủa vì bị đứt tóc. Sau đó cây chĩa ba của Cassius lắc lư vút lên trong không khí và đâm vào con ngựa. Cả cô gái lẫn con vật đổ ập xuống mặt cỏ bùn lầy.

“Chết tiệt, Cassius!” tôi hét lên.

“Xin lỗi!”

“Anh có thể giết cô ta mất!”

“Tôi biết! Tôi biết! Xin lỗi!”

Tôi chạy lại xem cô gái có bị gãy cổ hay không. Nếu có thì mọi việc hỏng hết. Cô ta không cựa quậy. Tôi cúi xuống xem mạch cô gái và cảm thấy một lưỡi dao nhọn kề sát vào hạ bộ mình. Bàn tay tôi đã lập tức hạ xuống đó để vặn cổ tay cô ta đi. Tôi đoạt lấy con dao và đè gí cô gái xuống.

“Tôi đã biết cậu muốn lăn trong bùn cùng tôi mà.” Đôi môi cô ta mỉm cười gian xảo. Rồi chúng chu ra như thể cô nàng muốn một cái hôn. Tôi lùi lại. Thay vì một cái hôn, cô gái huýt sáo và tình hình trở nên phức tạp hơn một chút.

Tôi nghe thấy tiếng vó ngựa.

Tất cả mọi người đều có những con ngựa khốn kiếp này, trừ chúng tôi.

Cô gái nháy mắt và tôi giật mảnh vải che trên phù hiệu của cô ta. Nhà Minerva. Những người Hy Lạp chắc hẳn sẽ gọi là Nhà Athena. Tất nhiên rồi. Mười bảy con ngựa ập xuống thung lũng hẹp từ trên sườn đồi. Các kỵ sĩ có trong tay kích gây choáng. Bọn họ làm thế quái nào lại có được kích gây choáng chứ?

“Đến lúc chạy rồi, Thần Chết,” Ngựa Hoang chế nhạo. “Quân của tôi đến rồi.”

Chẳng có chạy chiếc gì cả. Cassius lặn xuống hồ nước. Tôi nhổm dậy khỏi Ngựa Hoang, lội bùn theo sau anh ta, rồi lao mình từ trên bờ xuống để gia nhập cùng anh ta dưới nước. Tôi không biết bơi, nhưng tôi học rất nhanh.

Đám kỵ sĩ Nhà Minerva chế nhạo Cassius và tôi trong khi chúng tôi khỏa nước ở chính giữa cái hồ nhỏ. Lúc này là mùa hè, song nước ở đây lạnh cóng và rất sâu. Hoàng hôn đang sắp sập xuống. Tứ chi tôi đờ đẫn. Đám Nhà Minerva vẫn lượn quanh hồ, chờ chúng tôi kiệt sức. Nhưng chúng tôi không chịu thua. Tôi có ba cái túi bằng vật liệu siêu bền trong túi quần. Tôi thổi chúng căng phồng lên rồi đưa hai cái cho Cassius, giữ lại một cái cho mình. Mấy cái túi giúp chúng tôi nổi, và vì không kẻ nào trong đám Nhà Minerva có vẻ định bơi ra gặp chúng tôi, tạm thời chúng tôi vẫn an toàn.

“Đáng lẽ tới lúc này Roque đã phải thắp nó lên rồi,” tôi nói với Cassius sau khi đã bơi được vài giờ. Anh ta đang ở trong tình trạng rất tệ vì các vết thương và cái lạnh.

“Roque sẽ thắp nó lên. Hãy tin tưởng… quý ông… hãy tin tưởng.”

“Đáng lẽ theo dự tính chúng ta cũng phải về gần tới nhà rồi.”

“À, dù sao kế hoạch này vẫn còn diễn ra tốt hơn so với kế hoạch của tôi.”

“Trông cô có vẻ buồn chán, Ngựa Hoang!” tôi hô lớn lên với hai hàm răng đang va lập cập. “Lại đây bơi nào.”

“Và để bị hạ thân nhiệt à? Tôi không ngốc. Tôi thuộc Nhà Minerva, không phải Nhà Mars, nhớ đấy!” Cô gái bật cười từ trên bờ. “Thay vì thế tôi sẽ sưởi ấm mình bằng bếp lửa tại lâu đài của các vị. Hiểu chưa?” Cô ta chỉ ra phía sau chúng tôi và nói nhanh với ba cậu con trai cao lớn, trong đó có một anh chàng trông bự con chẳng khác gì một gã Đá Nham Thạch - với đôi vai như một đám mây dông khổng lồ.

Một cột khói dày đặc bốc lên ngoài xa.

Cuối cùng cũng xuất hiện.

“Làm thế quái nào đám thối tha đó lại qua được bài thử thách chứ?” tôi hỏi thành tiếng thật to. “Đám khốn ấy đã làm mất lâu đài của chúng ta.”

“Nếu bọn mình quay về được, tôi sẽ nhận chúng chết ngụp trong chính nước tiểu của chúng,” Cassius đáp lại còn lớn tiếng hơn. “Ngoại trừ Antonia. Cô ta quá đẹp để làm thế.”

Răng chúng tôi va lập cập.

Mười tám tay kỵ sĩ nghĩ Nhà Mars là một đám ngu ngốc, không có ngựa và hoàn toàn chưa được chuẩn bị sẵn sàng.

“Thần Chết, Đẹp Trai, giờ tôi đành phải chia tay hai vị vậy!” Ngựa Hoang gọi chúng tôi. “Cố đừng chết đuối trước khi tôi trở lại cùng gia huy Nhà các vị. Hai vị có thể trở thành đôi hộ vệ bảnh trai của tôi. Và hai vị có thể có những cái mũ tương xứng! Song chúng tôi sẽ phải dạy cho hai vị cách suy nghĩ khôn ngoan hơn!”

Cô ta phi nước đại cùng mười lăm kỵ sĩ khác, gã Hoàng Kim to hộ pháp thúc ngựa đi sát bên cạnh như một cái bóng khổng lồ. Đám thuộc hạ của cô ta vừa phi ngựa vừa hò reo. Cô ta cũng để người lại làm bạn với chúng tôi. Hai kỵ sĩ với kích gây choáng. Mấy món công cụ nhà nông của chúng tôi vẫn nằm lại trong bùn bên bờ hồ.

“Ng-Ngựa Hoang là một cô ả qu-quyến r-rũ,” Cassius cố run rẩy nói thành lời.

“Cô ta th-thật đ-đáng g-gờm.”

“L-Làm t-tôi nhớ t-tới m-mẹ t-tôi.”

“C-có g-gì không ổn v-với a-anh r-rồi đ-đấy.”

Anh ta gật đầu tán thành. “Vậy là… kế-kế h-hoạch có v-vẻ t-thành c-công.”

Nếu chúng tôi có thể thoát ra khỏi hồ mà không bị bắt.

Đêm đã buông xuống hẳn, và cùng với màn đêm vang lên tiếng tru của những con sói trên vùng cao nguyên đầy sương mù. Chúng tôi bắt đầu chìm xuống khi không khí bên trong những cái túi bằng vật liệu siêu bền của chúng tôi xì dần. Chúng tôi có thể có cơ hội lẻn đi trong đêm tối, song mấy tay Minerva còn lại không phải đang lười nhác ngồi bên một đống lửa. Chúng di chuyển trong bóng tối, khiến chúng tôi thậm chí chẳng thể biết chúng đang ở đâu. Tại sao đám này lại không chịu ngu ngốc ngồi trong lâu đài của chúng và đánh lộn lẫn nhau như các thành viên Nhà chúng tôi chứ?

Tôi sê lại trở thành một nô lệ. Có thể không phải một nô lệ thực sự, nhưng điều đó cũng chẳng quan trọng. Tôi sẽ không thua cuộc. Tôi không thể thua cuộc. Eo sẽ chết vô ích nếu tôi để mình bị chết chìm tại đây, nếu tôi để kế hoạch của mình thất bại. Thế nhưng tôi không biết làm cách nào để đánh bại kẻ thù. Chúng thông minh và bất lợi đang nghiêng hẳn về phía tôi. Giấc mơ của Eo cùng tôi chìm xuống lòng hồ tối tăm, và khi tôi sắp sửa bơi vào bờ bất chấp hậu quả thì có thứ gì đó làm lũ ngựa phát hoảng.

Rồi một tiếng hét xé toạc màn đêm vọng tới trên mặt nước.

Cảm giác sợ hãi chạy dọc sống lưng của tôi khi thứ gì đó tru lên. Không phải một con sói. Tạo vật ấy không thể là thứ tôi đang nghĩ được. Những tia sáng xanh lóe chớp khi một cây kích gây choáng vung lên trong không trung. Thằng nhóc la lên chửi rủa lần nữa. Một con dao đã đâm trúng cậu ta. Ai đó chạy tới ứng cứu cậu ta và tia chớp điện lại phóng ra xanh lét. Tôi thấy một con sói đen đứng trên một thân người trong khi một kẻ nữa ngã xuống. Bóng đêm lại bao trùm. Im lặng, rồi tiếng còi ai oán của những Robot Cấp Cứu đang bay xuống từ Olympus.

Tôi nghe thấy một giọng nói quen thuộc.

“An toàn rồi. Rời khỏi nước nào, cá ươn.”

Chúng tôi bơi vào bờ và nằm phục xuống bùn thở hổn hển. Tình trạng giảm thân nhiệt nhẹ đã xảy ra. Nó không giết chết chúng tôi song các ngón tay của tôi vẫn còn tê cứng đờ dại trong lúc bùn len vào giữa chúng. Cả người tôi run bần bật như một anh chàng Thợ Khoan trong lúc làm việc.

“Quỷ Lùn, đồ quái đản. Là cậu hả?” tôi gọi.

Phe nhóm thứ tư hiện ra từ bóng tối. Cậu ta khoác bộ da của con sói bị cậu ta giết. Bộ da trùm kín từ trên đầu xuống tận cẳng chân. Gã choắt khốn kiếp. Những mảng màu vàng kim loại trên bộ đồng phục đen của cậu ta đã được trát phủ lên đầy bùn. Cả khuôn mặt cậu ta cũng thế.

Cassius trườn tới bằng hai đầu gối để ôm lấy Sevro. “Ôi, a-anh bạn đ-đẹp tr-trai quá, Quỷ Lùn. Ch-chàng tr-trai t-tuấn t-tú, t-tuấn t-tú. Và hôi hám.”

“Gã này đang phê nấm à?” Quỷ Lùn hỏi trong khi nhìn tôi qua vai Cassius. “Thôi sờ soạng tôi đi, đồ Phàm Phu.” Cậu ta đẩy Cassius ra, trông có vẻ lúng túng.

“Cậu g-giết h-hai gã này à?” tôi vừa hỏi vừa rùng mình. Tôi cúi xuống bọn họ và cởi những bộ quần áo khô ráo của họ ra thay cho mình. Tôi cảm thấy mạch của họ vẫn đập.

“Không.” Sevro nghểnh đầu lên nhìn tôi. “Tôi nên làm thế à?”

“T-tại s-sao cậu lại h-hỏi t-tôi cứ n-như tôi là Th-thống S-soái của cậu thế hả?” tôi bật cười. “Cậu biết thế là thế nào mà.”

Sevro nhún vai. “Cậu giống tôi.” Cậu ta nhìn Cassius đầy khinh miệt. “Và theo cách nào đó vẫn giống cả anh ta. Nào, tôi có nên giết hai gã này không?” cậu ta dửng dưng hỏi.

Cassius và tôi nhìn nhau sững sờ.

“Kh-không,” chúng tôi nhất trí đúng lúc các Robot Cấp Cứu tới để đưa hai anh chàng Minerva đi. Cậu ta đã làm bọn họ bị thương đủ nặng để loại bọn họ khỏi cuộc chơi.

“Vậy l-làm ơ-on hãy nói xem cậu l-lang th-thang ng-ngoài này với b-bộ l-lông s-sói trên ng-người làm gì hả?” Cassius hỏi.

“Roque nói đám các cậu sẽ đi về phía Đông,” Sevro nói cộc lốc. “Kế hoạch vẫn tiếp tục, cậu ta nói thế.”

“Đ-đám Nhà Minerva đã tới lâu đài chưa?” tôi hỏi.

Sevro nhổ nước bọt xuống cỏ. Hai mặt trăng sinh đôi hắt những cái bóng kỳ quái lên khuôn mặt tối sẫm của cậu ta. “Làm thế quái nào tôi biết được? Chúng đi ngang qua tôi trên đường tới đây. Nhưng các cậu không có cơ hội nào hết, cậu biết quá rồi còn gì. Đây là một kế hoạch tắc tị.” Liệu có phải Sevro đang thực sự giúp chúng tôi không? Tất nhiên sự giúp đỡ của cậu ta bắt đầu bằng việc liệt kê ra những điểm yếu kém của chúng tôi. “Nếu đám Minerva đột phá vào được tháp phòng thủ, bọn họ sẽ tiêu diệt Titus và chiếm đoạt lãnh thổ của chúng ta.”

“Phải. Mục đích là thế mà.” tôi nói.

“Bọn họ sẽ chiếm gia huy của chúng ta…”

“Đó là một ng-nguy cơ chúng ta phải chấp nhận.”

“… thế nên tôi đã đánh cắp gia huy khỏi tháp phòng thủ và chôn nó trong rừng.”

Đáng ra tôi đã phải nghĩ tới việc này.

“Cậu đã đánh cắp nó. Chỉ thế thôi à.” Cassius bắt đầu bật cười. “Thằng nhóc điên rồ. Cậu là một gã điên hạng nhất. Tuyển lựa thứ một trăm. Điên số một.”

Servo có vẻ bực bội. Hài lòng. Nhưng bực bội. “Ngay cả vậy đi nữa, cũng không thể đảm bảo chúng sẽ rời khỏi lãnh địa của chúng ta.”

“Cậu c-có c-cao k-kiến gì k-không?” tôi hỏi, vẫn run rẩy nhưng nôn nóng. Cậu ta đã có thể ra tay giúp chúng tôi từ trước.

“Kiếm thứ để trao đổi với chúng sau khi bọn chúng đã làm xong việc hạ bệ Titus, tất nhiên rồi.”

“Phải. Ph-phải. Tôi hiểu rồi.” Tôi rũ bỏ những cơn run rẩy cuối cùng khỏi cơ thể. “Nhưng bằng cách nào?”

Sevro nhún vai. “Chúng ta sẽ đoạt gia huy Nhà Minerva.”

“Đ-đợi đã,” Cassius nói. “Cậu biết làm việc đó như thế nào sao?”

Sevro khịt mũi. “Thế cậu nghĩ tôi đã làm gì suốt thời gian vừa rồi hả, đồ nhung lụa thối tha? Tự sướng trong các bụi cây chắc?”

Cassius và tôi nhìn nhau.

“Kiểu như vậy,” tôi nói.

“Phải, đúng thế,” Cassius tán thành.

Chúng tôi cưỡi những con ngựa Nhà Minerva đi về phía Đông cao nguyên. Tôi không phải là một kỵ sĩ cừ. Cassius thì tất nhiên là phải, vậy nên tôi học được cách bám thật chắc lấy những dẻ sườn bầm tím của anh ta. Mặt chúng tôi trát đầy bùn. Như thế trông sẽ giống như những cái bóng trong đêm, vì vậy đối phương sẽ thấy những con ngựa, cây kích, phù hiệu của chúng tôi và tin chúng tôi là đồng đội của họ.

Lâu đài của Nhà Minerva tọa lạc ở một vùng đất dốc thoai thoải phủ đầy hoa dại và cây ô liu. Các mặt trăng tỏa sáng chiếu xuống cảnh vật tuyền một màu đen như mực. Cú kêu trên các cành cây xương xẩu phía trên. Khi chúng tôi tới gần pháo đài xây bằng đá sa thạch nằm vươn dài của họ, một giọng nói vang lên từ mặt lũy phía trên cổng quát chúng tôi dừng lại. Sevro với bộ lông sói của cậu ta không thể chường mặt ra được, vì vậy cậu ta phụ trách canh giữ đường lui.

“Chúng tôi đã tìm thấy Nhà Mars,” tôi gọi lên. “Này! Mở cái cổng mắc dịch này ra.”

“Mật khẩu,” anh chàng canh cổng uể oải hỏi từ trên mặt lũy.

“Ngực mông đầu!” tôi la lớn. Sevro đã nghe thấy mật khẩu này vào lần cuối cậu ta tới đây.

“Chuẩn. Virginia và nhóm tấn công đâu?” người canh cổng gọi xuống.

Là Ngựa Hoang sao?

“Đoạt lấy gia huy của bọn họ, anh bạn! Đám tè dầm đó còn chẳng có ngựa. Có khi chúng ta còn chiếm được lâu đài nữa!”

Tay gác cổng reo lên.

“Tin hay quá! Virginia đúng là một con quỷ. June đã chuẩn bị bữa tối. Hãy vào bếp kiếm thứ gì đó mà ăn, rồi sau đó lên chỗ tôi, nếu các cậu thích. Tôi đang chán ngấy đây và cần được giải trí một chút.”

Cánh cổng cót két mở ra rất chậm chạp. Tôi bật cười khi cuối cùng nó cũng nhích ra đủ rộng để hai chúng tôi sóng đôi thúc ngựa vào. Cassius và tôi thậm chí còn chẳng gặp phải những người trực canh. Lâu đài của bọn họ rất khác - khô ráo, sạch sẽ hơn, ít ngột ngạt hơn. Họ có những khu vườn, những cây ô liu nằm giữa các cây cột sa thạch của tầng dưới cùng.

Chúng tôi ẩn mình trong bóng tối khi hai cô gái bê những bình sữa đi ngang qua. Bọn họ không có đuốc hay lửa khiến kẻ thù có thể trông thấy từ xa, chỉ có những cây nến nhỏ. Điều này giúp cho việc lén lút lần theo thật dễ dàng. Có vẻ mấy cô gái khá xinh, vì Cassius làm bộ trên khuôn mặt và vờ bám theo họ lên cầu thang.

Sau khi cười chớp nhoáng với tôi, anh ta lén đi về phía các âm thanh từ bếp vọng tới trong khi tôi tìm kiếm phòng chỉ huy của đối phương. Tôi tìm thấy địa điểm này trên tầng ba. Các cửa sổ nhìn xuống đồng bằng tối om. Đối diện với các cửa sổ là tập bản đồ của Nhà Minerva. Một lá cờ cháy rực lơ lửng phía trên lâu đài của Nhà chúng tôi. Tôi không biết như thế có nghĩa là gì, nhưng chắc chắn không thể là tốt lành. Một pháo đài khác, của Nhà Diana, nằm ở phía Nam pháo đài Nhà Minerva trong Rừng Lớn. Đó là tất cả các pháo đài đã bị khám phá.

Bọn họ cũng có những bảng tính điểm để ghi lại các thành tích. Một thành viên nào đó tên là Pax có vẻ là một con ác mộng khủng khiếp. Anh chàng này đã đích thân bắt được tám nô lệ, và khiến các Robot Cấp Cứu phải xuống đưa chín học viên đi, vì thế tôi đoán anh ta chính là gã cao lớn như một tay Đá Nham Thạch.

Tôi không tìm thấy gia huy của họ trong phòng chỉ huy. Giống như chúng tôi, họ không ngốc đến mức để nó nằm phơi ra đó. Không sao, chúng tôi sẽ tìm ra nó theo cách của mình. Như đã bàn trước, tôi ngửi thấy mùi khói từ đống lửa Cassius nhóm bay vào qua các cửa sổ. Bọn họ có một phòng chỉ huy mới đẹp làm sao. Đẹp hơn nhiều so với của Nhà Mars.

Tôi đập vỡ mọi thứ.

Và khi đã phá hỏng bản đồ của họ, cũng như hoàn tất việc hủy hoại khuôn mặt một bức tượng Minerva, tôi dùng cái rìu đã tìm thấy để khắc tên Mars lên chiếc bàn hội ý tác chiến dài đẹp đẽ của họ. Tôi đã định khắc tên một Nhà khác nhằm đánh lạc hướng, nhưng tôi muốn bọn họ biết ai đã làm việc này. Nhà này quá thống nhất, quá quy củ và bình tĩnh. Bọn họ có một đầu lĩnh, những kẻ đi tấn công, những lính canh (những anh chàng ngây ngô), đầu bếp, những cây ô liu, sữa ấm, kích gây choáng, mật ong, chiến lược. Những thành viên Nhà Minerva. Những con lợn hợm hĩnh. Hãy để họ cảm thấy ít nhiều như Nhà Mars. Hãy để họ cảm thấy sự phẫn nộ. Sự hỗn loạn.

Những tiếng la hét vang lên. Đám cháy Cassius gây ra lan rộng. Một cô gái chạy vào phòng chỉ huy. Tôi gần như khiến cô ta ngất xỉu khi vung cây rìu lên. Làm đau cô ta cũng chẳng ích gì. Chúng tôi không thể bắt tù binh, không dễ dàng gì. Vậy là tôi lấy cả Lưỡi Hái và cây kích gây choáng ra.

Khuôn mặt tôi đầy bùn. Mái tóc vàng kim của tôi xõa ra điên cuồng. Trông tôi như một con thịnh nộ.

“Có phải cô là June không?” tôi gầm lên.

“Kh-không… tại sao?”

“Cô biết nấu ăn chứ?”

Cô gái bật cười bất chấp nỗi sợ hãi. Ba cậu con trai rẽ vào từ góc nhà. Hai người trong bọn họ vạm vỡ hơn tôi nhưng lại thấp hơn. Tôi hét lên như một vị thần đang nổi giận. Ôi chao, bọn họ chạy nom mới hay làm sao.

“Kẻ địch!” bọn họ la lối. “Kẻ địch!”

“Chúng ở trong các tòa tháp!” tôi gào lên hết lần này tới lần khác để làm bọn họ rối loạn trong khi lao xuống cầu thang. “Ở các tầng trên cùng! Khắp nơi! Đông lắm! Hàng chục! Hàng chục! Bọn Nhà Mars đang ở đây! Nhà Mars đã tới!” Khói lan khắp nơi. Cả tiếng la hét của bọn họ cũng vậy.

“Nhà Mars!” bọn họ kêu la. “Nhà Mars đã tới!”

Một anh chàng trẻ tuổi lao vụt qua trước mặt tôi. Tôi chộp lấy cổ áo cậu ta và ném cậu ta qua một ô cửa sổ xuống khoảng sân bên dưới, làm đám đông thành viên Nhà Minerva đang xúm lại dưới đó dạt ra tứ tán. Tôi xông vào bếp. Đám cháy Cassius gây ra cũng không mấy kinh khủng. Chủ yếu là mỡ và cành cây. Một cô gái đang vừa la lối vừa dập nó.

“June!” tôi gọi to. Cô gái quay lại đâm thẳng vào cây kích gây choáng của tôi và rùng mình khi dòng điện chạy qua các sợi cơ của cô ta. Tôi đã cướp đầu bếp của bọn họ đi như vậy đấy.

Cassius gặp tôi đang vác June trên vai chạy băng qua các khu vườn Nhà Minerva.

“Cái quái gì thế này?”

“Cô ta là đầu bếp!” tôi giải thích.

Anh ta cười dữ tới múc gần như không thở nổi.

Đám người Nhà Minerva rơi vào cơn hỗn loạn, chạy nháo nhào khỏi doanh trại. Bọn họ nghĩ kẻ địch đã xâm nhập vào các tòa tháp của họ. Nghĩ rằng pháo đài của họ đang bị đốt sập. Nghĩ Nhà Mars đã dồn toàn lực tới tấn công. Cassius kéo tôi đi vào khu chuồng ngựa. Còn bảy con ngựa được để lại. Chúng tôi đánh cắp sáu con sau khi ném một cây nến vào kho cỏ rồi thúc ngựa lao ra qua cổng chính trong khi cả pháo đài chìm trong khói và sự hoảng loạn. Tôi không có gia huy của họ trong tay. Đúng như chúng tôi đã lên kế hoạch. Sevro nói pháo đài có một cổng sau được giấu kín. Chúng tôi đoán chắc ai đó đang cố hết sức chạy trốn khỏi một pháo đài sắp đổ sập hẳn sẽ dùng nó để đào tẩu, ai đó đang cố bảo vệ gia huy. Và chúng tôi đã đúng.

Sevro tới gia nhập cùng chúng tôi sau hai phút. Cậu ta tru lên dưới bộ lông sói khi xuất hiện. Đằng xa phía sau, đối phương chạy bộ đuổi theo cậu ta với những cây kích gây choáng. Giờ thì bọn họ mới là những kẻ không có ngựa. Và bọn họ không có bất cứ cơ hội nào để đoạt lại cây gia huy hình con cú đang lấp lánh mờ mờ trên bàn tay đầy bùn của cậu ta. Đặt cô nàng đầu bếp bất tỉnh vắt ngang yên ngựa của tôi, chúng tôi phi ngựa lao đi dưới màn đêm đầy sao trở lại vùng cao nguyên đang chìm trong giao tranh của mình, cả ba cùng phá lên cười, reo hò, và tru lên.

# 27

# NHÀ THỊNH NỘ

C

húng tôi tìm thấy Roque tại Tháp Phobos cùng Lea, Mặt Cau Có, Thằng Hề, Cây Kế, cỏ Dại và Hòn Cuội. Chúng tôi có tám con ngựa - hai con cướp được bên hồ, sáu con đánh cắp trong lâu đài. Chúng tôi bổ sung chúng vào kế hoạch của mình. Cassius, Sevro và tôi vượt cây cầu bắc qua sông Metas. Một thám mã của đối phương thúc ngựa lao về phía Bắc để báo cho Ngựa Hoang. Khi tay thám mã đã đi khuất, những con ngựa khác chúng tôi cướp được, do Antonia quản lý, vòng lên phía Bắc. Roque, đi bộ, vòng xuống phía Nam.

Chỉ mình con ngựa của tôi không bê bết đầy bùn. Một con ngựa cái lông sáng màu. Còn tôi nom cũng thật oai hùng. Bàn tay trái tôi cầm cây gia huy bằng vàng của Nhà Minerva. Chúng tôi đã có thể giấu nó đi. Có thể cất nó ở một nơi an toàn. Song bọn họ cần biết chúng tôi đã cướp được nó, và mặc dù Sevro là người lấy được, nhưng cậu ta không muốn cầm nó theo mình. Cậu ta thích những con dao lưỡi cong của mình hơn nhiều. Tôi nghĩ cậu ta còn thì thầm tâm sự với chúng. Còn Cassius, chúng tôi cần anh ta cho những việc khác hơn cầm cây gia huy. Hơn nữa, nếu cầm nó, anh ta trông sẽ như đầu lĩnh. Và như thế sẽ không ổn.

Xung quanh lặng như tờ trong lúc chúng tôi phi ngựa qua vùng đất thấp thuộc lãnh thổ của mình. Sương mù trườn quanh các thân cây. Tôi lao xuyên qua màn sương. Cassius và Sevro phi ngựa đi hai bên. Lúc này tôi không thể nhìn hay nghe thấy họ, nhưng lũ sói đang tru lên đâu đó. Sevro tru lên đáp lại. Tôi đánh vật cố ngồi vững trên yên trong khi con ngựa cái nhảy chồm chồm. Tôi ngã ngựa hai lần. Tiếng cười của Cassius vang lên trong bóng tối. Thật khó nhớ nổi tôi đang làm tất cả chuyện này vì Eo, tất cả để khởi đầu một cuộc nổi dậy. Tối nay nó có vẻ đúng như một trò chơi; và theo một góc độ nào đó thì đúng là vậy, vì cuối cùng tôi cũng bắt đầu thấy hào hứng.

Lâu đài của chúng tôi đã bị chiếm. Ánh lửa cháy sáng dọc theo các mặt lũy cho tôi biết điều này. Lâu đài vươn cao phía trên thung lũng, trên đỉnh ngọn đồi nó tọa lạc, những ngọn đuốc cháy bập bùng trên đó tạo thành các quầng sáng lạ lùng trong bóng đêm ngập đầy sương mù. Móng guốc con ngựa của tôi khua nhè nhẹ trên mặt cỏ ướt trong khi phía bên phải của tôi, dòng sông Metas chảy đi với âm thanh ùng ục khe khẽ như một đứa trẻ đang ốm trong đêm. Cassius đang phi ngựa đi ở phía đó, song tôi không thể thấy anh ta.

“Thần Chết!” Ngựa Hoang hô lớn qua màn sương mù. Giọng cô ta không hề có chút đùa cợt nào. Cô ta đang ở cách tôi bốn mươi mét, gần chân con đường dốc dẫn lên lâu đài. Cô ta cúi người ra trước, hai cánh tay khoanh lại tựa trên ụ yên. Hai bên cô ta có sáu kỵ sĩ khác. Những người còn lại chắc đang đóng trong lâu đài. Nếu không tôi đã nghe thấy bọn họ. Tôi nhìn mấy cậu con trai sau lưng cô ta. Pax to con tới mức cây kích của cậu ta trông như một cây quyền trượng nhỏ xíu trong bàn tay đồ sộ xỏ găng hở ngón.

“Chào, Ngựa Hoang.”

“Vậy là cậu không chết đuối. Đáng ra như thế đã dễ dàng hơn.” Khuôn mặt sắc sảo của cô ta tối sầm. “Cậu là một dòng giống xấu xa, cậu biết chứ?” Cô ta đã ở bên trong tòa tháp phòng thủ và không tìm nổi từ để diễn tả sự phẫn nộ của mình. “Cưỡng dâm? Hành hạ? Giết người?” Cô ta gằn từng tiếng.

“Tôi chẳng làm gì cả,” tôi nói. “Và các Giám Thị cũng không.”

“Phải. Cậu chẳng làm gì cả. Thế nhưng hiện giờ cậu lại có gia huy của chúng tôi, và gì nữa đây? Đẹp Trai đang ở đâu đó ngoài kia, trong màn sương mù phải không? Tiếp tục đi, giả bộ cậu không phải là đầu lĩnh của bọn họ. Như thể cậu không hề chịu trách nhiệm.”

“Titus là kẻ phải chịu trách nhiệm.”

“Gã khốn kiếp to xác đó ư? À phải, Pax đã quật ngã hắn ta.” Cô gái ra hiệu về phía cậu con trai to đùng như một con quái vật bên cạnh. Pax có mái tóc cắt ngắn, đôi mắt bé tẹo, cằm trông như gót chân có vết lõm. Bên dưới, con ngựa của anh chàng khổng lồ trông chẳng khác gì một con chó. Hai cánh tay để trần của anh ta cuồn cuộn nổi lên như những tảng đá.

“Tôi không tới để nói chuyện, Ngựa Hoang.”

“Tới để cắt tai tôi chăng?” cô gái mỉa mai.

“Không. Quỷ Lùn đã làm việc đó.”

Đúng lúc ấy một trong các thuộc hạ của cô ta hét lên ngã vật từ trên yên xuống.

“Cái quái gì…” một kỵ sĩ lẩm bẩm.

Đằng sau họ, những con dao đã vun vút đâm xuống, Sevro tru lên như một gã điên. Sáu người nữa cùng tru lên với cậu ta khi Antonia cùng một nửa toán người tại Phobos của cô ta ập xuống từ những ngọn đồi phía Bắc trên lưng những con ngựa cướp được, toàn thân trát đầy bùn đen. Họ hú lên như những kẻ tâm thần giữa màn sương mù. Các thủ hạ của Ngựa Hoang quay lại. Sevro hạ thêm một người nữa. Cậu ta không dùng đến kích gây choáng. Các Robot Cấp Cứu hú còi trên không, bầu trời đột nhiên đầy ắp Giám Thị. Tất cả bọn họ đã tới quan sát. Mercury tụt lại đằng sau những người khác, ôm theo những chai rượu rồi tung cho các đồng nghiệp của mình. Tất cả chúng tôi ngước lên quan sát sự xuất hiện lạ lùng của họ; những con ngựa tiếp tục phi. Thời gian như ngừng lại.